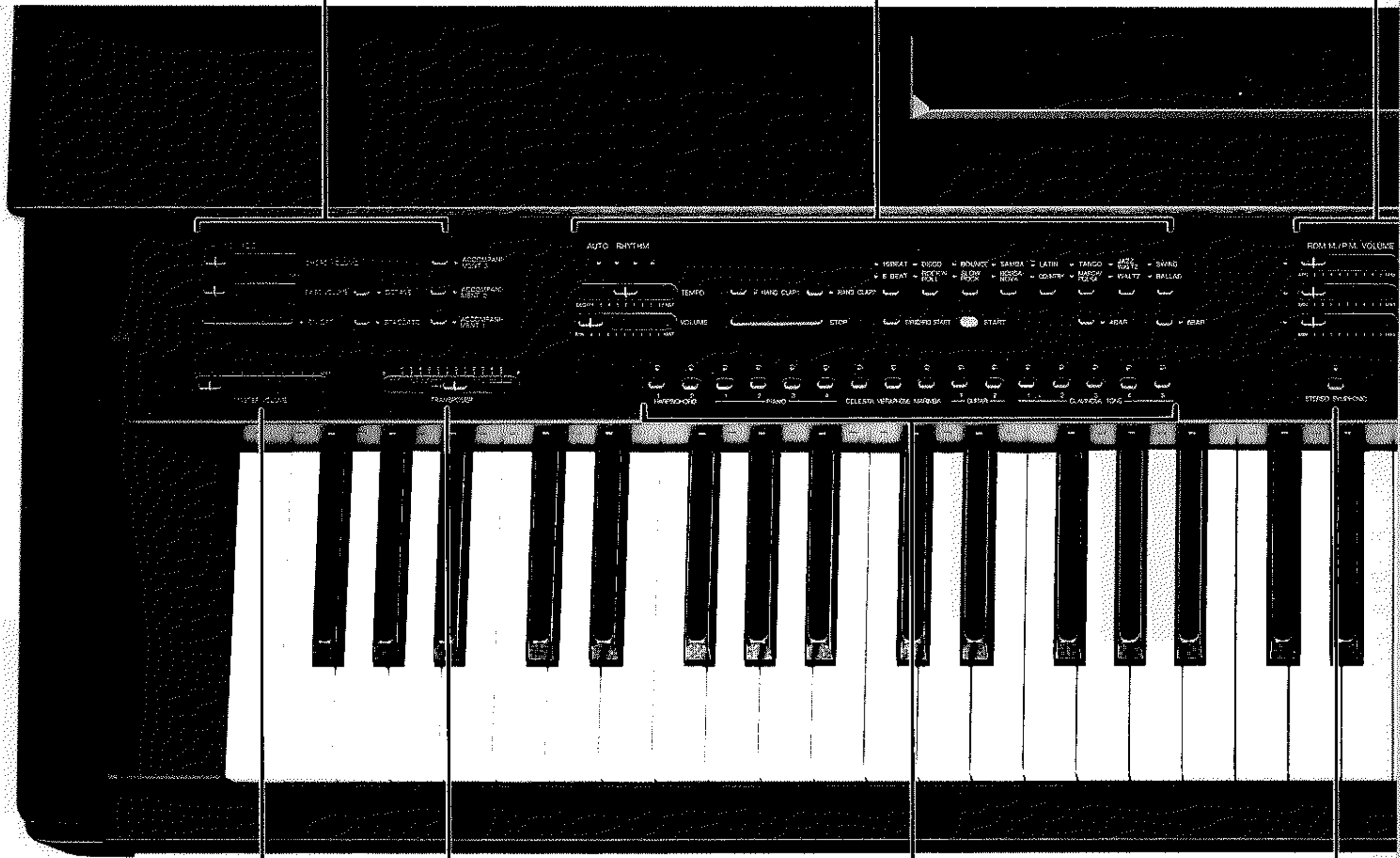
YAMAHA

Clavinova

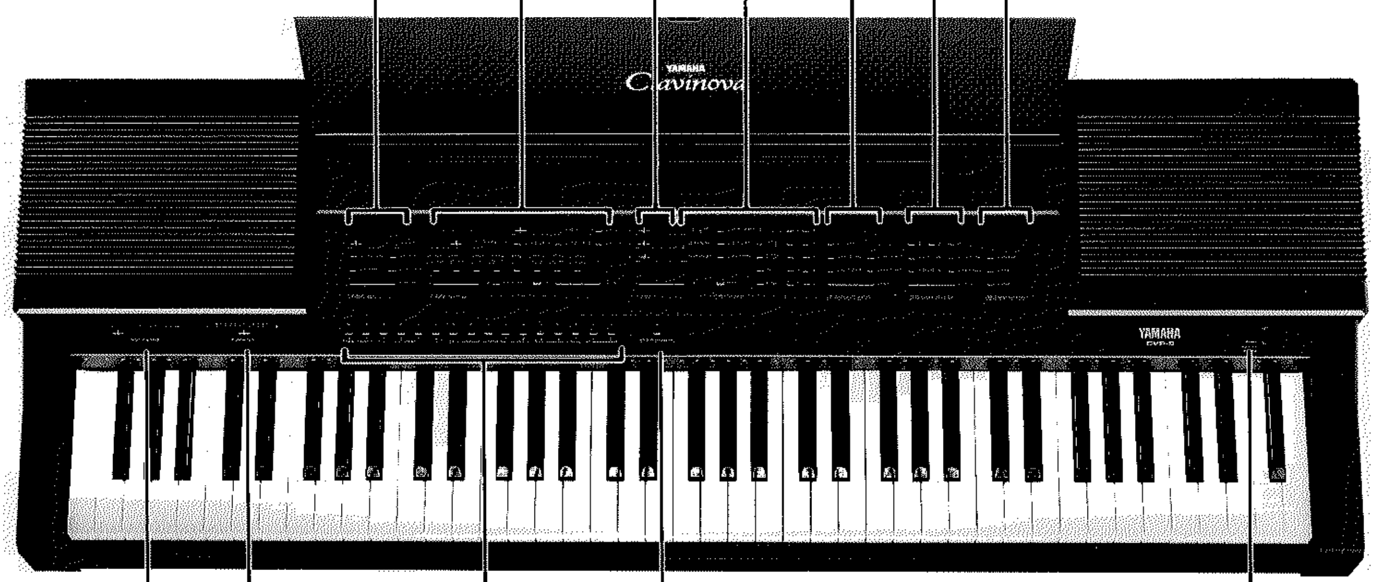
CVP-7
CVP-5
CVP-3

Owner's Manual/Bedienungsanleitung
Mode d'Emploi/Manual de instrucciones/Bruksanvisning

CVP-7



CVP-5



- The numbers in brackets indicate the pages in this manual where you will find an explanation of these parts and features.

- Die in Klammern angegebenen Zahlen beziehen sich auf die Seiten in dieser Bedienungsanleitung, auf denen Sie die Erklärung der betreffenden Teile und Funktionen finden.

- On trouvera de plus ces commandes et ca les pages indiquées en



CVP-3



ples renseignements sur téristiques en consultant parenthèses.

- Los números entre corchetes indican las páginas de este manual en las que encontrará las explicaciones sobre estas partes y características.

- Siffrorna inom parenteserna hänvisar till de sidorna i denna instruktionsbok, där du hittar förklaringarna på delarna och deras funktioner.

Introduction

Please accept our thanks for purchasing a Yamaha Clavinova CVP-7, CVP-5 or CVP-3. The Clavinova is a completely new type of keyboard instrument made possible by Yamaha's advanced electronic technology and long experience in manufacturing musical instruments. The main features are as follows.

- 76 standard size keys.
- 16 voices using FM (Frequency Modulation) Tone Generation with Initial Touch Control for subtle variations of musical expression.
- AUTO RHYTHM using PCM (Pulse Code Modulation) Tone Generation for realistic sounding percussion accompaniment.
- PIANO ABC that automatically provides "Piano and Bass" background accompaniments that were custom designed for each rhythm.
- ROM MUSIC (CVP-7, CVP-5) which provides the flexibility of playing complete performances or eliminating either the right hand or left hand parts for practice purposes.
- PERFORMANCE MEMORY (CVP-7, CVP-5) for real time recording and playback of performances.
- SEQUENCER MEMORY (CVP-7, CVP-5) allows independent recording and playback of Piano ABC and bass accompaniments.

In addition, there are: RAM MUSIC/CASSETTE CONTROL (CVP-7, CVP-5) for digital recording of performances in the RAM PACK or on cassette tape, MIDI terminals for communication with a computer (or other MIDI compatible instruments), and a variety of additional features just waiting to be enjoyed.
Please refer to this manual as you experiment with each of the various functions on your new Clavinova.

Einleitung

Wir möchten uns an dieser Stelle recht herzlich für Ihren Kauf einer Yamaha Clavinova CVP-7, CVP-5 oder CVP-3 bedanken. Die Clavinova ist eine völlig neue Art von Tasteninstrument, möglich gemacht durch die hochentwickelte elektronische Technologie von Yamaha und unsere langjährige Erfahrung im Bau von Musikinstrumenten. Die wichtigsten Besonderheiten der Clavinova sind wie folgt:

- 76 Tasten in Normalgröße.
- 16 verschiedene Stimmen nach dem Prinzip des FM (Frequenz- Modulation)-Klangerzeugungssystems mit Initial Touch Control (anschlagsempfindliche Tastatur) für feinste Unterschiede im musikalischen Ausdruck.
- AUTO RHYTHM (automatische Rhythmusbegleitung) verwendet PCM (Pulse Code Modulation)-Klangerzeugung und ergibt somit realistische Perkussionsbegleitung..
- Die PIANO ABC-Funktion ermöglicht eine Reihe verschiedener automatischer "Klavier und Baß"-Begleitungen, die extra für die einzelnen Rhythmen geschaffen wurden.
- Mit ROM MUSIC (CVP-7, CVP-5) können ganze Stücke gespielt werden oder aber zu Übungszwecken der Teil für die linke oder rechte Hand ausgeschaltet werden.
- Der PERFORMANCE MEMORY (Spielspeicher) (CVP-7, CVP-5) ermöglicht die Echtzeit-Aufnahme und Wiedergabe von Aufführungen.
- SEQUENCER MEMORY (Sequenzer-Speicher) (CVP-7, CVP-5) ermöglicht die unabhängige Aufnahme und Wiedergabe von Piano ABC und Baßbegleitungen.

Zusätzlich bietet Ihre Clavinova RAM MUSIC/CASSETTE CONTROL (CVP-7, CVP-5) für die digitale Aufnahme von Aufführungen im RAM PACK oder auf Cassetten-Tonband, MIDI-Buchsen für den Datenaustausch mit einem Computer (oder anderen MIDI-kompatiblen Instrumenten) sowie eine ganze Reihe zusätzlicher Besonderheiten, die nur darauf warten, von Ihnen entdeckt zu werden.

Avant-propos

Avant tout, merci d'avoir porté votre choix sur le Clavinova CVP-7, CVP-5 ou CVP-3. Le Clavinova est un instrument à clavier entièrement nouveau, issu en ligne droite des grandes technologies Yamaha dans le domaine de l'instrumentation électronique et d'une longue expérience dans la fabrication des instruments de musique. Les caractéristiques principales de cet instrument sont les suivantes:

- 76 touches de format standard.
- 16 voix utilisant le principe d'émission tonale FM (modulation de fréquence) avec un toucher sensitif apportant de subtiles variations dans l'expression du sentiment musical.
- La fonction rythme automatique (AUTO RHYTHM) qui exploite le principe d'émission tonale PCM (Modulation par Impulsions Codées), procure un accompagnement de percussion très réaliste.
- La fonction PIANO ABC procure des accompagnements de fond au piano et à la basse spécialement conçus pour chaque type de rythme.
- La fonction ROM MUSIC (CVP-7, CVP-5) offre à l'utilisateur une grande liberté dans la composition de performances entières ou pour éliminer la partie main gauche ou main droite, selon les besoins.
- La fonction PERFORMANCE MEMORY (CVP-7, CVP-5) permet l'enregistrement ou la reproduction de performances entières en temps réel.
- La fonction SEQUENCER MEMORY (CVP-7, CVP-5) permet un enregistrement et une reproduction séparés des accompagnements au piano et à la basse.

On relève également sur les modèles CVP-7 et CVP-5 une fonction RAM MUSIC/CASSETTE CONTROL qui permet l'enregistrement numérique de performances musicales dans un RAM PACK (RAM autonome) ou sur une bande cassette, des bornes d'interface MIDI qui permettent de communiquer avec un micro-ordinateur (ou avec tout autre instrument soutenant la compatibilité avec les normes MIDI) et toute une variété de fonctions additionnelles, telles que vous les découvrirez dans ce mode d'emploi.
En tout état de cause, reportez-vous à ce mode d'emploi au fil de votre apprentissage. Bonne chance!

Introducción

Muchas gracias por haber adquirido el Clavinova CVP-7, CVP-5, o CVP-3. El Clavinova es un tipo completamente nuevo de instrumento de teclado producto de la avanzada tecnología electrónica y la larga experiencia de Yamaha en la fabricación de instrumentos musicales. Sus principales características son:

- 76 teclas de tamaño estándar.
- 16 voces que emplean la generación de tonos de FM (modulación en frecuencia) con control de toque inicial para conseguir variaciones sutiles de expresión musical.
- Ritmo automático (AUTO RHYTHM) que emplea la generación de tonos de PCM (modulación por codificación de pulsos) a fin de ofrecer acompañamiento de percusión de sonido realista.
- Piano ABC (PIANO ABC) que proporciona automáticamente acompañamientos de fondo de "piano y bajo" especialmente diseñados para cada ritmo.
- Memoria de lectura solamente musical (ROM MUSIC) (CVP-7 y CVP-5) que brinda flexibilidad para reproducir ejecuciones completas o eliminar las partes de la mano derecha o izquierda para fines prácticos.
- Memoria de ejecuciones (PERFORMANCE MEMORY) (CVP-7 y CVP-5) para ejecuciones de grabación y reproducción en tiempo real.
- Memoria del secuenciador (SEQUENCER MEMORY) (CVP-7 y CVP-5) que permite la grabación y reproducción independientes de acompañamientos de piano ABC y bajo.

Además hay: control de memoria de acceso aleatorio/casete musical (RAM MUSIC/CASSETTE CONTROL) (CVP-7 y CVP-5) para grabación digital de ejecuciones en la cápsula RAM o en un casete, terminales para interfaz digital para instrumentos musicales (MIDI) para comunicación con un ordenador (u otros instrumentos compatibles con MIDI), y gran variedad de funciones adicionales esperando simplemente a que usted las disfrute.
Consulte este manual a medida que experimente con cada una de las diversas funciones de su nuevo Clavinova.

Presentation

Vi hoppas att du accepterar vårt tack för att Du valde Yamahas Clavinova, modellen CVP-7, CVP-5 eller CVP-3. Tack vare Yamahas avancerade teknologi och långa erfarenhet som tillverkare av musikinstrument kan vi nu presentera denna Clavinova, en helt ny modell av klaviaturinstrument. De väsentligaste finesserna av detta musikinstrument är:

- 76 tangenter i standardstorlek
- 16 stämmor som använder en FM-krets (frekvensmodulationskrets) med tongenerator och anslagskänslighet som utgångspunkt för hårfina variationer av musikens akustiska klang.
- RYTMAUTOMATIK som använder sig av PCM (pulskodmodulering) för att åstadkomma det realistiska slaginstrumentackompanjemanget.
- PIANO ABC som automatiskt framställer ett bakgrundsackompanjemang bestående av pianoackord och bastoner. Ackompanjemanget skräddarsys för var och en av de befintliga rytmerna.
- Tack vare LÄSMINNET FÖR MUSIK (ROM MUSIC) (CVP-7, CVP-5) får Du just den flexibilitet Du behöver: Du kan automatiskt återge hela stycket eller utesluta partiet för höger eller vänster hand för att öva det.
- ARBETSMINNE (PERFORMANCE MEMORY) (CVP-7, CVP-5) tillåter registrering i minnet och uppspelning av realistisk musikåtergivning.
- SERIEMINNET FÖR ACKORD (SEQUENCER MEMORY) (CVP-7, CVP-5) tillåter individuell registrering i minnet och uppspelning av taktanpassat, automatiskt bakgrundsackompanjemang bestående av pianoackord- och bas—PIANO ABC—kombinerat med basackompanjemang.

När Du till dessa finesser lägger till: LÄS- OCH SKRIVMINNET FÖR MUSIK/KASSETTKONTROLLEN (RAM MUSIC/CASSETTE CONTROL) (CVP-7, CVP-5) avsett för digital registrering av framträdanden i RAM (läs- och skrivminne) eller på ett kassettband, det digitala anpassningsuttaget (MIDI) med in/utgångar för kommunikation med en dator (eller MIDI-an passade instrument) plus ett flertal andra, enastående egenskaper, har Du verkligen fått någonting att glädja Dig över.

Contents

Inhalt

Table des matières

Índice

Innehåll

Installation et entretien se passent de toute assistance technique. Veuillez cependant respecter les mises en garde suivantes:

[INSTALLATION]

1. Se reporter au manuel des "Procédures d'assemblage" pour assembler l'instrument comme il convient. Les pieds du Clavinova n'ont pas été conçu pour supporter un poids supplémentaire, par conséquent ne rien poser dessus!
2. **ATTENTION!:** Ne pas placer le Clavinova ou le banc sur un fil d'alimentation quelqu'il soit. On s'exposerait à un risque d'électrocution, voire à un incendie.
3. **ATTENTION!:** Ne rien placer sur le fil d'alimentation du Clavinova. Le faire cheminer de manière à ce que personne ne risque de le piétiner. On évitera ainsi une électrocution ou un incendie.
4. **Contrôle de la tension de fonctionnement :** Le Clavinova est spécialement conçu pour fonctionner sur la tension de votre secteur local. Cependant, en cas de déménagement ou si vous avez des doutes quant à la validité du réglage de tension, contactez votre concessionnaire- vendeur pour un complément de détails. La tension d'exploitation est indiquée sur la plaque signalétique qui se trouve, sur le CVP-7, au dos de l'instrument et sur les modèles CVP-5 et CVP-3, sur les panneaux arrière.
5. **Environnement:** Ne pas exposer le coffret du Clavinova au soleil, ni l'exposer à des courants d'air chaud ou à une forte teneur d'humidité, sans quoi il se produirait une oxydation des contacts, une séparation des joints du coffret et des dégâts à la finition.
6. **Concernant les produits en vinyle:** Ne poser aucun article en vinyle (casque d'écoute, nappe en vinyl, etc.) sur les surfaces polies, ni utiliser une toile en vinyle pour recouvrir l'instrument pendant une longue période.
   Une réaction chimique pourrait se produire entre les constituants chimiques de la finition et ceux contenus dans les produits en vinyl et donner lieu à des dégâts très importants.
7. **Couvercle (CVP-7):** Le couvercle n'a pas été conçu pour servir de présentoir aux bibelots, ni même pour supporter des poids. Faites respecter l'interdiction formelle de monter ou s'asseoir dessus.
8. **Interférence électromagnétique (de hautes fréquences):** Testé et approuvé, cet instrument est compatible avec toutes les normes et conformités existantes contre les interférences de hautes fréquences. Pourtant, le risque demeure, notamment lorsqu'il est installé à proximité de composants électroniques. (Voir en page 14.)

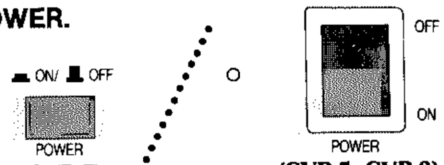
[ENTRETIEN]

1. **REPARATION:** L'utilisateur ne doit en aucun cas s'aventurer dans la réparation ou l'entretien du Clavinova. Ne confier ces travaux qu'à un technicien compétent.
2. **STABILITE DU BANC (le banc est en option):** Si le banc n'est pas stable, vérifiez s'il est bien assemblé et ne plus s'y asseoir avant d'avoir résolu ce problème. Ce banc est uniquement conçu pour qu'on s'y assoie. Il ne doit servir à aucune autre tâche.
3. **ALIMENTATION/VOYANT D'EXPLOITATION:** Quand il n'est pas en usage, mettre le Clavinova hors tension.
4. **NETTOYAGE ET SOINS DE L'INSTRUMENT**
   A) GENERALITES: Ne pas utiliser à des fins de nettoyage des produits chimiques, tel que l'alcool éthylique ou les diluants; renoncez également aux produits détergents.
   B) PANNEAU DE CONTROLE/CLAVIER: Nettoyez le panneau et le clavier avec un chiffon doux et sec ou légèrement humecté d'une solution savonneuse tiède et atténuée.
   C) COFFRET: Nettoyez le coffret avec un chiffon légèrement humecté d'un produit de nettoyage neutre, à faible teneur en cire et dépourvu de toute substance susceptible d'adhérer à la finition ou former une couche de surface.

Avant toute chose, vérifiez que la fiche du cordon d'alimentation est bien branchée dans la prise du réseau alternatif, puis:

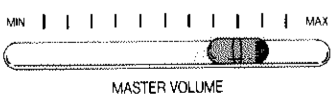
1. Enclenchez l'interrupteur POWER.

Le voyant d'exploitation s'allume.



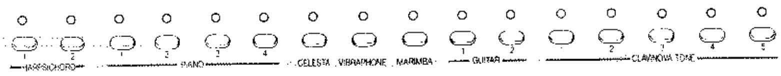
(CVP-7) (CVP-5, CVP-3)

2. Ajustez la commande MASTER VOLUME.

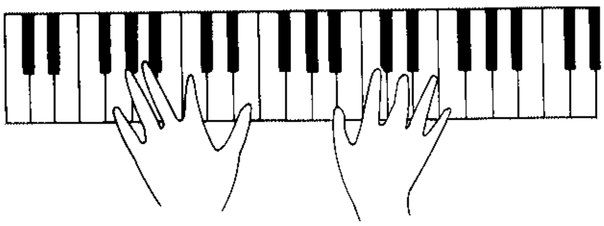


C'est elle qui détermine le niveau de volume global du Clavinova.

3. Sélectionnez l'effet souhaité.



4. Commencez à jouer.



Sollicitez les autres effets pour avoir une idée du potentiel offert par l'instrument.

•Enclenchez la fonction STEREO SYMPHONIC.

Cette fonction procure une animation électronique donnant l'impression d'une foule d'instruments jouant tous à la fois.



[Utilisation du Toucher Sensitif]

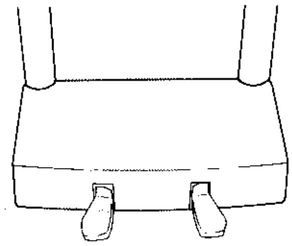
Le Clavinova est conçu pour répondre au style de frappe utilisée pendant la composition, ce qui permet d'obtenir de subtiles variations à la fois dans la tonalité et dans le timbre. La quantité de variation change suivant les effets sollicités.

[Pédale Forte]

En pressant la pédale forte (celle de droite), le son continue à vibrer lorsque les mains quittent le clavier, pareillement à un piano acoustique ordinaire. Plus la pédale est enfoncée, plus la tonalité est prolongée.

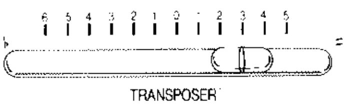
[Pédale Douce]

En pressant la pedale douce (celle de gauche), le son est plus doux, moins timbré. Plus elle est enfoncée, plus le son est atténué.



Pédale Douce **Pédale Forte**

[TRANSPOSER]



Cette commande permet de faire varier la note jouée par demi ton. La position zéro produit la note normale. A mesure que la commande est déplacée vers la droite, le ton est monté. Déplacée vers la gauche, le ton est diminué.

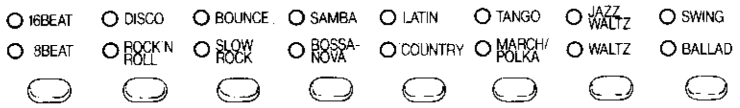
[Capacité du registre de notes]

En mode d'exécution normale, il est possible de jouer simultanément jusqu'à concurrence de 16 notes. A l'usage des fonctions Piano ABC, ROM Music, Performance Memory, Sequencer Memory et de certaines autres, cette capacité est cependant réduite.

AUTO RHYTHM

Cette fonction procure un accompagnement très réaliste à la batterie.

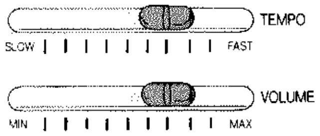
1. Sélectionner un mode de rythme.



Pour choisir entre les 16 différents types de rythmes, cet instrument met à votre disposition huit touches différentes. Presser la touche sous-jacente au rythme souhaité. Si le voyant situé à gauche du rythme est allumé, appuyer de nouveau sur la même touche.

2. Réglez les commandes TEMPO et VOLUME.

Ajustez le tempo (vitesse d'exécution) du rythme avec le curseur TEMPO.
Ajustez le volume du rythme avec le curseur VOLUME.



3. Lancez le rythme.

Le rythme est enclenché à la poussée de la touche START. Lorsque la touche SYNCHRO START est enfoncée, le rythme démarre simultanément à la poussée d'une touche de la rangée inférieure (Eo-F #2) ou à la mise en service de la fonction FILL IN.



4. Coupez le rythme.

Le rythme prend fin à la poussée de la touche STOP.

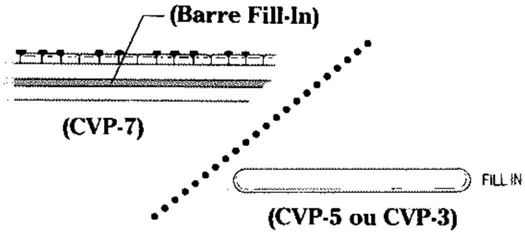


[4 MESURES/8 MESURES (4 BAR/8 BAR)]



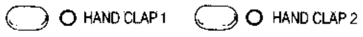
Une variation dans la configuration du rythme se produit tous les 4 ou tous les 8 temps, selon le commutateur sélectionné. Pour mettre cette fonction hors service, appuyer de nouveau sur le même commutateur.

[INSERTION RYTHMIQUE (FILL IN)]



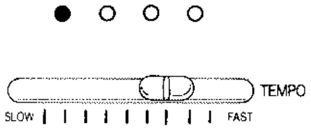
Pendant l'exécution du rythme, appuyer sur cette barre pour faire intervenir un effet Fill-In à la fin de chaque mesure. Si vous désirez solliciter cet effet pendant deux mesures ou plus, maintenir la barre FILL IN pendant le nombre de mesures souhaité.

[BATTEMENT DE MAIN (HAND CLAP)]



En appuyant sur une de ces touches, il est possible d'ajouter un frappé de mains au rythme choisi. Il existe deux types de frappés de main, et les deux peuvent être activés simultanément.

[Voyants de Tempo]



Ils s'allument en succession de la gauche vers la droite pour donner une indication visuelle du tempo lorsque le rythme est sélectionné. Le voyant le plus à gauche réagit au premier temps ou 'temps fort", dans le cas d'une mesure. Lorsque la fonction Synchro Start est utilisée, le voyant le plus à gauche s'allume de façon à donner le tempo exact (en quatre temps) jusqu'à ce que le rythme soit lancé.

PIANO ABC

Cette fonction procure des accompagnements au piano et à la basse, qui sont spécialement adaptés à chaque rythme.

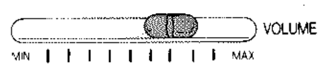
1. Pressez l'interrupteur ON/OFF.

Le voyant s'allume.

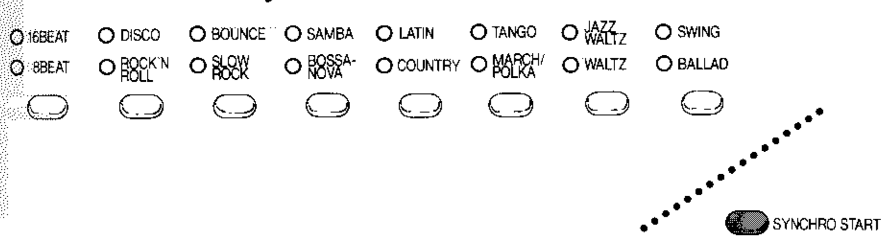


2. Ajustez le volume à volonté.

Note: Le CVP-7 dispose de commandes séparées pour régler les volumes de l'accord et de la basse.



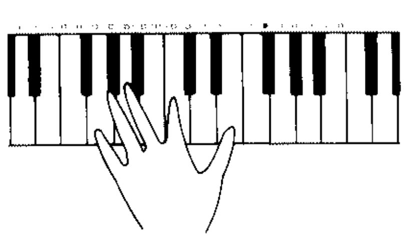
3. Sélectionnez un rythme.



Sélectionnez un mode de rythme, réglez les commandes TEMPO et VOLUME et enclenchez la fonction SYNCHRO START.

4. Jouez un accord avec la main gauche.

Un accord et un accompagnement à la basse parfaitement adaptés au rythme seront automatiquement reproduits et seront conservés lorsque les mains auront quitté le clavier. Il est essentiel de jouer l'accord dans une plage comprise entre la touche la plus à gauche et la touche F#2 où le voyant est allumé.
Note: Sur le CVP-3, un repère remplace le voyant.



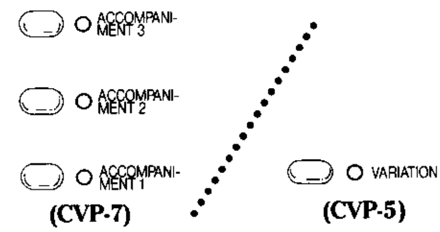
[Effets PIANO ABC]

*La section supérieure à l'intérieur du cadre regroupe les effets d'accord, et la section inférieure les effets de basse.
*Les chiffres ①, ② et ③ du CVP-7 correspondent aux accompagnements 1. 2. 3. Sur le CVP-5, ⓝ est l'abréviation de Normal, et ⓥ l'abréviation de Variation.

Rythme	Effets	CVP-7	CVP-5	CVP-3	Effets	CVP-7	CVP-5	CVP-3	Effets	CVP-7	CVP-5	CVP-3
8 beat	A. Piano E. Basse	①	ⓝ	○	A. Piano E. Basse	②	ⓥ		E. Guitare 1 E. Basse	③		
16 beat	A. Piano E. Basse	①	ⓝ		E. Piano E. Basse	②			E. Guitare 2 E. Basse	③	ⓥ	○
Rock'n Roll	A. Piano E. Basse	①	ⓝ	○	A. Piano E. Basse	②	ⓥ		E. Guitare 1 E. Basse	③		
Disco	A. Piano E. Basse	①	ⓝ	○	E. Piano E. Basse	②			E. Guitare 2 E. Basse	③	ⓥ	
Slow Rock	A. Piano E. Basse	①	ⓝ	○	A. Piano E. Basse	②	ⓥ		E. Guitare 2 E. Basse	③		
Bounce	A. Piano E. Basse	①			Vieux Piano Basse de Piano	②	ⓝ	○	E. Piano E. Basse	③	ⓥ	
Bossanova	A. Piano E. Basse	①	ⓝ	○	E. Piano E. Basse	②			G. Guitare E. Basse	③	ⓥ	
Samba	A. Piano E. Basse	①	ⓝ	○	E. Piano E. Basse	②			E. Guitare 2 E. Basse	③	ⓥ	
Country	Vieux Piano Basse de Piano	①	ⓝ		Vieux Piano Basse de Piano	②			Banjo Basse Wood	③	ⓥ	○
Latin	A. Piano E. Basse	①	ⓝ	○	A. Piano E. Basse	②	ⓥ		E. Guitare 2 E. Basse	③		
March/Polka	A. Piano Basse Wood	①	ⓝ	○	Accodéon Basse Wood	②			Wood Tuba	③	ⓥ	
Tango	A. Piano Basse Wood	①	ⓝ	○	A. Piano Basse Wood	②	ⓥ		Accodéon Basse Wood	③		
Waltz	A. Piano E. Basse	①	ⓝ	○	A. Piano E. Basse	②	ⓥ		E. Piano E. Basse	③		
Jazz Waltz	A. Piano Basse Wood	①	ⓝ		E. Piano E. Basse	②			J. Guitare 2 E. Basse	③	ⓥ	○
Ballad	A. Piano Basse Wood	①	ⓝ	○	E. Piano E. Basse	②	ⓥ		J. Guitare 1 E. Basse	③		
Swing	A. Piano Basse Wood	①	ⓝ	○	E. Piano E. Basse	②			J. Guitare 2 E. Basse	③	ⓥ	

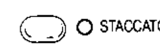
A. = Acoustique E. = Electrique G. = Gut J. = Jazz

[Changement du mode d'accompagnement automatique]



Sur le CVP-7, trois touches d'accompagnement permettent de sélectionner parmi trois possibilités d'accompagnement automatique. Sur le CVP-5, le changement du mode d'accompagnement s'obtient en faisant tourner le bouton VARIATION.

[STACCATO]



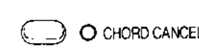
Cette fonction permet de faire chuter plus rapidement l'accord d'un accompagnement automatique, de réaliser des notes piquées très réalistes.

[OCTAVE]



Enclenché avec la fonction PIANO ABC, cette touche permet de jouer à la fois à leur octave normal et à un octave au-dessus les notes du Fa dièse (F#2).

[ANNULATION DES ACCORDS (CHORD CANCEL)] (CVP-5, CVP-3)



Lorsqu'elle est enfoncée, cette touche permet d'annuler la partie accord d'un accompagnement PIANO ABC afin d'isoler l'accompagnement à la basse.

[Complément d'Informations]

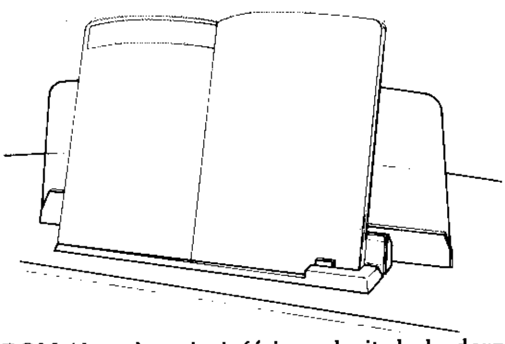
- Le CVP-7 dispose de réglages de volume individuels pour réguler l'intensité de l'accord et de l'accompagnement à la basse. Il est possible d'annuler l'accord en plaçant son réglage de volume en position MIN.
- Toujours vérifier que AUTO RHYTHM est en service avant de solliciter la fonction PIANO ABC.
- Les modes PIANO ABC varient selon la fonction sollicitée pour le rythme automatique, FILL IN ou 4 BAR/8 BAR.
- Les accords disponibles en mode PIANO ABC sont les suivants: Majeur, 7e majeure, mineure, 7e mineure, 7e mineure (bémol 5), aug, 7e aug, 6e, 7e (sus 4), 7e (bémol 5), majeure (bémol 5).
- La fonction OCTAVE n'est pas opérationnelle pour les notes plus hautes que le Do dièse 6 (C#6).

LIVRET DE MUSIQUE ROM (ROM MUSIC) (CVP-7, CVP-5)

Ce support mémoire permet la reproduction automatique de performances musicales et permet également de pratiquer certaines pièces de la composition tout en laissant à l'appareil le soin de reproduire les autres, et/ou par observation des voyants indicateurs.

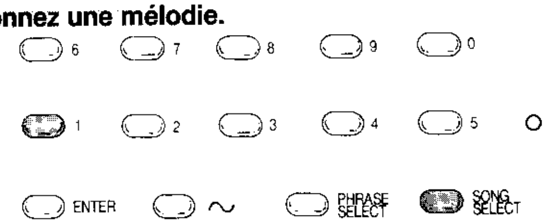
[Performance automatique]

1. Insérez la ROM MUSIC BOOK dans la prise.



Connecter la ROM (dans le coin inférieur droit de la dernière page du ROM MUSIC BOOK) dans la prise du Clavinova.

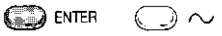
2. Sélectionnez une mélodie.



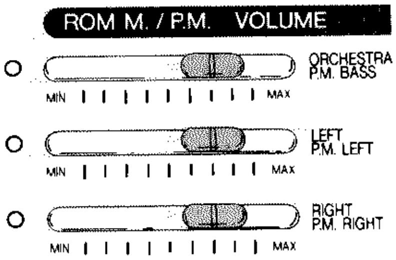
Tout en maintenant enfoncée la touche SONG SELECT, appuyez sur la touche correspondant au numéro de la mélodie à reproduire. Pour les besoins de notre exemple, prenons la mélodie no.1.

3. Puis appuyez sur la touche ENTER.

Les voyants de guidage clignotent rapidement (de la gauche vers la droite), signe que la mélodie a été chargée de la ROM MUSIC BOOK dans le Clavinova.



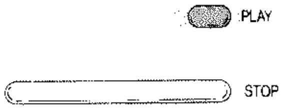
4. Ajustez les réglages VOLUME des sections ORCHESTRA, LEFT et RIGHT.



(CVP-7)

5. Appuyez sur la touche PLAY.

Après avoir donné la mesure d'introduction, la performance commence. Les voyants de guidage,surplombant les touches, clignotent, les mains gauche et droite jouent automatiquement, et s'arrêtent à la fin de la musique. Pour commuter cette fonction sur arrêt pendant la performance, appuyer sur la touche STOP.



Note: Pour lancer rapidement un cycle de lecture, il suffit d'appuyer sur la touche numérique souhaitée et sur la touche PLAY, sans avoir à presser les touches SONG SELECT ou ENTER.

[Annulation d'une Pièce Musicale]

L'usage de la ROM MUSIC BOOK permet de reproduire individuellement ou en combinaison trois pièces de musique: ORCHESTRA, LEFT et RIGHT.

Main gauche: Pour assourdir cette partie du clavier, placer le réglage LEFT VOLUME en position MIN. Les voyants de guidage de la main gauche seront seuls à clignoter. Il suffit alors de jouer en suivant les voyants de guidage à mesure qu'ils s'allument.

Main droite: Pour assourdir cette partie du clavier, placer le réglage RIGHT VOLUME en position MIN. Les voyants de guidage de la main droite seront seuls à clignoter. Il suffit alors de jouer en suivant les voyants de guidage à mesure qu'ils s'allument.

Partie orchestrale: Pour l'assourdissement des parties orchestrales et éteindre tous les voyants de guidage, placer le réglage ORCHESTRA VOLUME en position MIN. Seuls les mains gauche et droite seront audibles. Cette possibilité offre la possibilité de jouer une contre-mélodie, par exemple.

[Lecture Continue]

Pour reproduire une mélodie en continu, appuyez sur la touche numérique correspondant à la mélodie souhaitée, pressez la touche(~) et appuyez de nouveau sur la touche numérique. Vous pouvez de cette façon répéter la lecture de plusieurs mélodies. Par exemple, pour répéter les mélodies 1, 2 et 3, appuyez sur la touche no. 1, sur la touche(~), puis sur la touche 3.

[Complément d'Informations]

- La vitesse d'exécution de la lecture peut s'ajuster en déplaçant le curseur TEMPO.
- Le mode de rythme peut être varié pendant la lecture en sélectionnant un autre rythme.

[Pratique de la Main Gauche]

6. Appuyez sur la touche LEFT GUIDE.

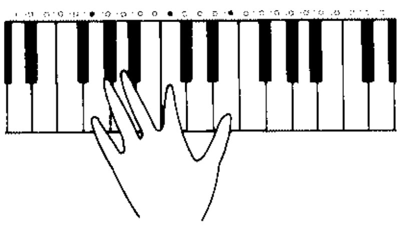
● LEFT GUIDE

O RIGHT GUIDE

7. Appuyez sur la touche PLAY.

La performance automatique joue l'introduction, puis marque une pause pour vous inviter à jouer. Les voyants de guidage qui surplombent les touches clignotent pour montrer quelles sont les notes à jouer à la main gauche.

8. Jouez de la main gauche les notes indiquées par les voyants.



Pour la facilité d'utilisation, ces voyants clignotent en avance d'un temps sur la mesure correcte pour vous permettre d'anticiper les notes suivantes. Pratiquez de la main gauche en suivant les voyants. La partie main droite et la partie orchestrale évoluent au tempo original jusqu'à ce que la mélodie atteigne la partie à jouer à la main gauche.

[Pratique de la Main Droite]

9. Appuyez sur la touche RIGHT GUIDE.

O LEFT GUIDE

● RIGHT GUIDE

10. Appuyez sur la touche PLAY.

La performance automatique joue l'introduction, puis marque une pause pour vous inviter à jouer. Les voyants de guidage qui surplombent les touches clignotent pour vous indiquer les notes qu'il faut jouer à la main droite.

11. Jouez de la main droite les notes indiquées par les voyants.

Pour la facilité d'utilisation, ces voyants clignotent en avance d'un temps sur la mesure correcte, ce qui vous permet d'anticiper les notes suivantes. Pratiquez de la main droite en suivant les voyants. La partie main gauche et la partie orchestrale évoluent au tempo original jusqu'à ce que la mélodie atteigne la partie à jouer à la main droite.

[Pratique de Phrases Musicales]

A titre d'exercice, vous pouvez vous exercer à jouer chaque phrase musicale comprenant la mélodie. Il suffit pour cela de choisir dans le répertoire du ROM MUSIC BOOK la mélodie contenant la phrase à étudier.

(1) Puis, tout en maintenant enfoncée la touche SONG SELECT, pressez la touche correspondant à la mélodie contenant la phrase souhaitée et appuyez sur la touche ENTER.

(2) Appuyez sur la touche PHRASE SELECT.

ENTER ~ PHRASE SELECT SONG SELECT

(3) Appuyez sur la touche numérique appropriée en fonction de la phrase à étudier.

6 7 8 9 0

1 2 3 4 5

Par exemple, appuyez sur la touche 3 pour vous exercer à jouer la phrase (3). (Utilisez les touches 1 et Ø pour la phrase (10), les touches 1 et 2 pour la phrase (12).) Pour pratiquer, les phrases (3) à (5), appuyez sur la touche (3), sur la touche (~), puis sur la touche (5).

(4) Appuyez ensuite sur la touche PLAY.

La phrase choisie est jouée sur le mode de répétition. Appuyez ensuite sur la touche LEFT GUIDE ou RIGHT GUIDE pour pratiquer individuellement l'une ou l'autre partie du clavier.

[ANNULATION DES TEMOINS LUMINEUX (LAMP CANCEL)]

O LAMP CANCEL

Tous les voyants de guidage s'éteignent lorsque cette touche est enfoncée.

[Complément d'Informations]

- **TRANSPOSER:** Une modification dans ce réglage n'amène aucun changement dans les positions des voyants de guidage.
- **CLAVIER:** Lorsque les trois pièces de la mélodie sont reproduites, aucun son ne sera reproduit à la poussée des touches du clavier.
  Lorsque la partie orchestrale est assourdie, il est possible de jouer simultanément un maximum de 8 notes. Lorsque la partie main gauche ou main droite est assourdie, il est possible de jouer simultanément un maximum de 4 notes.
- **MEMORY:** Lorsque la fonction PERFORMANCE MEMORY ou SEQUENCER MEMORY est sollicitée, les données chargées dans le Clavinova à partir du ROM MUSIC BOOK sont effacées.
- Les données ROM MUSIC chargées dans le Clavinova sont conservées en mémoire pendant une semaine environ après la mise à l'arrêt de l'instrument.

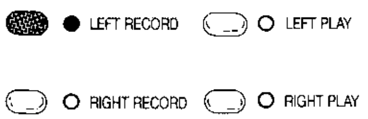
MEMOIRE D'EXECUTION (PERFORMANCE MEMORY)

La main gauche, la main droite ou une combinaison des deux peut être enregistré et reproduit en "temps réel".

(CVP-7, CVP-5)

[Enregistrement de Performances à la main Gauche]

1. Appuyez sur la touche LEFT RECORD.



L'instrument est placé en attente d'enregistrement et le voyant de tempo à gauche commence à clignoter (section de rythme automatique).

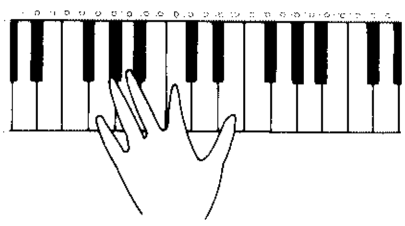
2. Sélectionnez un mode de rythme automatique et ajustez le tempo, puis appuyez sur la touche START.

L'enregistrement commence et une mesure d'introduction est automatiquement exécutée.



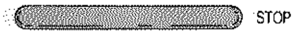
3. Commencez à jouer de la main gauche.

Les notes sont enregistrées à mesure qu'elles sont composées. Vous pouvez jouer de la main gauche, mais aussi des deux mains si vous le désirez. L'information donnée par le toucher de chaque note et toute intervention des pédales seront enregistrées. Si les touches sont enfoncées sans que la touche Auto Rhythm START n'ait été pressée, l'enregistrement sera lancé sans mesure d'introduction.



4. Lorsque vous avez fini de jouer, appuyez sur la touche Auto Rhythm STOP.

Le rythme et l'enregistrement sont automatiquement stoppés. La coupure de l'enregistrement s'obtient également par poussée sur la touche RECORD appropriée.



[Mémoire d'Effets et de Rythmes]
Les effets et les rythmes utilisés pendant l'enregistrement seront également stockés dans la mémoire des performances. Pendant la lecture, ils seront automatiquement rappelés.

[DIVISION DU CLAVIER (KEY SPLIT)]



Cette touche est utilisée pour déterminer le point de séparation du clavier (Key Split) pendant une performance, telle qu'elle est décrite dans la rubrique "Utilisation de KEY SPLIT avec Enregistrement de la main Gauche" ou "Enregistrement Simultané des mains Gauche et Droite" ci-dessous:

[Utilisation du KEY SPLIT à l'Enregistrement de la main Gauche]
Lorsque la touche KEY SPLIT est pressée et que la touche LEFT RECORD est seule à être enclenchée, les mains gauche et droite peuvent être enregistrés avec divers effets.
Les notes jouées à droite du voyant de séparation du clavier ont recours aux tonalités réglées sur le panneau;celles qui sont jouées à gauche de ce voyant ont recours aux tonalités de basse obtenues sur la section PIANO ABC. Key Split peut également être déporté de la manière suivante: C2→F#2→C3→Annulation→C2.

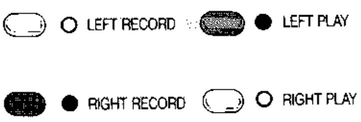
[Enregistrement simultané des mains gauche et droite]
Vous pouvez également enregistrer simultanément les performances exécutées sur les mains gauche et droite en appuyant à la fois sur les touches LEFT RECORD et RIGHT RECORD. Dans une telle éventualité, les notes jouées à gauche du voyant Key Split (normalement Fa dièse) seront enregistrées au titre de performance de la main gauche, tandis que les notes jouées à sa droite le seront au titre de performance de la main droite. Chaque fois que la touche KEY SPLIT est enfoncée, la fonction Key Split est déportée sur le clavier comme suit: F#2→E3→A#3→E4→F#2.

[Complément d'Informations]

- Lorsque les mains gauche et droite sont enregistrées séparément, l'ordre d'enregistrement est sans importance réelle.
- Lorsque les mains gauche et droite sont enregistrées séparément, le nombre de notes jouées simultanément ne peut pas dépasser 8.
- L'enregistrement commence immédiatement à la poussée de la touche FILL IN. Par contre, la fonction Fill In ne peut pas être enregistrée.

[Enregistrement des Performances à la Main Droite]

5. Appuyez sur les touches RIGHT RECORD et LEFT PLAY.



6. Appuyez sur la touche Auto Rhythm START.

Ceci fait débuter l'enregistrement et fait clignoter le témoin de tempo d'une mesure avant que le rythme ne commence.

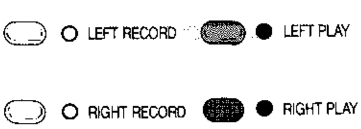
7. Commencez à jouer de la main droite.

Commencez à jouer sur la main droite tout en écoutant la partie enregistrée sur la main gauche. Un enregistrement à deux pistes est effectué. Si vous le souhaitez, vous pouvez également jouer des deux mains sur toute la totalité du clavier.

8. Lorsque vous avez fini de jouer, appuyez sur la touche Auto Rhythm STOP.

[Lecture]

1. Appuyez sur les touches LEFT PLAY et RIGHT PLAY.



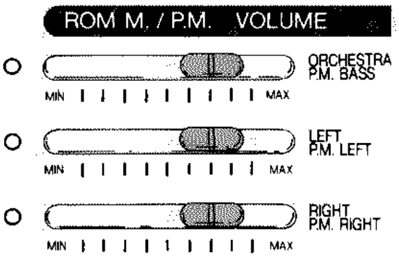
2. Appuyez sur la touche Auto Rhythm START.

Les mains gauche et droite jouent simultanément avec le rythme. Lorsque la lecture est terminée, elle est automatiquement coupée.

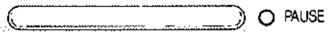


3. Ajustez le volume de chaque partie.

Les volumes des parties gauche et droite peuvent être séparément ajustés avec les commandes indiquées sur les illustrations ci-contre. (Note: la partie de basse se prête au contrôle seulement si la fonction Key Split (séparation du clavier) a été utilisée avec la fonction Left Record (enregistrement à gauche)).



[PAUSE]



Cette fonction, lorsqu'elle est utilisée pendant l'enregistrement ou la lecture permet de faire une pause en cours d'opération. Cette touche, lorsqu'elle est enfoncée pendant la lecture, permet de réenregistrer une partie musicale à partir du point sélectionné pour la pause, en appuyant simplement sur la touche RECORD. Pour libérer la touche PAUSE, pressez-la une seconde fois, frappez une touche ou appuyez sur la touche Auto Rhythm START ou FILL IN.

[Lecture de la main Droite ou Gauche Seulement]

Il est possible de reproduire l'une ou l'autre partie en appuyant sur la touche PLAY appropriée. Dans ce cas, il est possible de jouer simultanément jusqu'à concurrence de 8 notes conjointement à la lecture.

[Complément d'Informations]

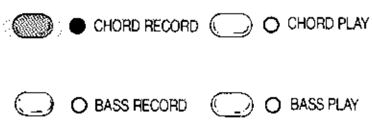
- Impossible de jouer au clavier lorsque les deux mains gauche et droite sont sélectionnées pour un cycle de lecture.
- Il est possible d'effectuer un enregistrement pendant l'exécution de la mesure d'introduction. Les notes jouées à ce moment seront enregistrées, mais seront reproduites en absence du rythme au moment de la lecture.
- Effets et Rhythmes sont sauvegardés en mémoire lorsque la fonction RECORD est en service. A cet égard, il convient de noter que lorsqu'ils sont reproduits par la suite, ils peuvent présenter des divergences avec l'effet et le rythme initialement sélectionnés sur le panneau de contrôle.
- C'est la raison pour laquelle il est nécessaire de procéder à un réglage supplémentaire après la poussée de la touche PLAY pour reproduire exactement l'effet et le rythme sélectionnés sur le panneau.
- Les données enregistrées dans la mémoire PERFORMANCE MEMORY sont effacées lorsque ROM MUSIC ou SEQUENCER MEMORY entre en service. Si vous souhaitez malgré tout les conserver, vous avez le choix entre les stocker dans la RAM MUSIC ou sur une bande-cassette. (Voir en page 12.)
- Les données de la Mémoire des Performances qui sont sauvegardées dans l'instrument sont conservées pendant une semaine environ, même après commutation sur arrêt du Clavinova.
- Les mémoires droite et gauche acceptent environ 1000 notes chacunes. L'enregistrement est automatiquement stoppé lorsque la mémoire est saturée.
- Le recours à la RAM accessoire (2 kilo-octets) permet de mémoriser environ 280 notes; celui de la RAM optionnelle permet de mémoriser (avec une capacité de 8 kilo-octets) environ 1100 notes. (L'enregistrement de la main DROITE est prioritaire.) Pour réduire le nombre de notes à sauvegarder, faites usage de la pédale forte.

MEMOIRE DE SEQUENCE (SEQUENCER MEMORY) (CVP-7, CVP-5)

Cette fonction sert pour l'enregistrement des accords (à l'usage de la fonction PIANO ABC) et des accompagnements à la basse.

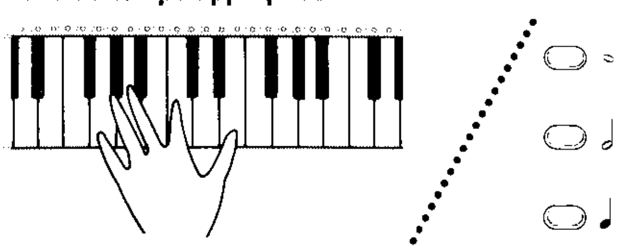
[Enregistrement d'un Accompagnement PIANO ABC]

1. Appuyez sur la touche CHORD RECORD.



Maintenant, les accords et les notes de basse appropriés peuvent être enregistrés. Cette touche servira à activer automatiquement la fonction PIANO ABC.

2. Tout en jouant le premier accord de la mélodie, appuyez sur la touche de temps appropriée.



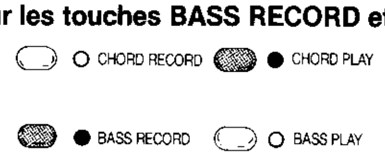
L'accord joué doit se situer dans la partie à gauche du Fa dièse 2. L'accord est mémorisé en 4 temps pour (𝅝), en 2 temps pour (𝅗𝅥) et en 1 temps pour (♩). L'accord est joué lorsque la touche de temps est enfoncée, ce qui indique entre autre chose que l'accord est en cours de mémorisation.

3. Enregistrez les accords en séquence.

Enregistrez les accords de la mélodie en procédant de la même manière.

[A cette étape, modifiez l'accompagnement à la basse pour convenir aux besoins de votre performance.]

4. Appuyez sur les touches BASS RECORD et CHORD PLAY.



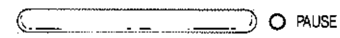
Vous entrez à cette étape en mode d'attente d'enregistrement de la basse.

5. Sélectionnez un mode de rythme automatique et ajustez le tempo. Puis appuyez sur la touche START.

Tous les préparatifs en vue de l'enregistrement de la basse sont terminés. Une mesure d'introduction est alors fournie par l'instrument.



[PAUSE]

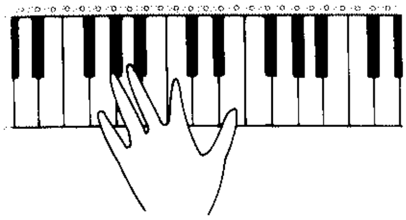


Les fonctions d'enregistrement et de lecture sont provisoirement suspendues lorsque cette touche est enfoncée. Vous pouvez permuter à volonté le Clavinova sur l'enregistrement au milieu d'un cycle de lecture en appuyant sur la touche PAUSE et sur la touche RECORD appropriée. Cela vous permettra d'enregistrer n'importe quelle section à partir de ce point, et ce, jusqu'à la fin de la performance. Pour libérer le mode de pause, il suffit d'appuyer sur la touche Auto Rhythm START ou FILL IN.

[Complément d'Informations]

- Si la touche de temps est pressée san qu'un accord ait été joué sur la main gauche, cette section sera mémorisée sans accord. Dans ce cas, un signal de tonalité se fera entendre à la pousée de la touche de temps.
- Si l'enregistrement porte sur la totalité des notes d'une valse ou d'un air de jazz, il est recommandé de jouer en quartes et demi-notes.
- Pendant l'enregistrement BASS, l'accompagnement de la section PIANO ABC (CVP-7) ou Variation (CVP-5) sera également mémorisé.
- Les accords ou la basse peuvent également être enregistrés ou joués séparément. En revanche, si Bass Play (lecture de basse) est en service, la fonction Chord Record (enregistrement d'accord) devient inopérante.
- A l'usage de la Mémoire de Séquenceur, le mode de rythme et la fonction Fill In ne sont pas sauvegardés en mémoire.

6. Frappez une touche pour lancer l'enregistrement.



Essayez de jouer un accord à la basse tout en écoutant l'accord d'accompagnement au moyen de la fonction PIANO ABC. La basse est enregistrée en mono (c.à.d. à raison d'une seule note à la fois) et le rythme automatique fait également partie de l'enregistrement. Lors de l'enregistrement d'un accompagnement à la basse, vous pouvez, si vous le désirez, enregistrer la totalité du clavier. Inutile de préciser que seules les graves seront reproduites comme basses. De plus, si une touche est enfoncée sans que la touche Auto Rhythm START ait été enclenchée, l'enregistrement n'inclura pas la mesure d'introduction.

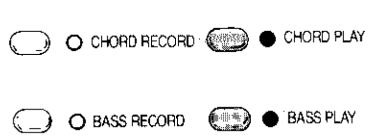
7. Lorsque l'enregistrement est terminé, appuyez sur la touche Auto Rhythm STOP.

Le rythme et l'enregistrement prennent fin, même si la touche BASS RECORD est commutée sur arrêt.



[Lecture]

1. Appuyez sur les touches CHORD PLAY et BASS PLAY.



2. Lancez le rythme automatique.

L'accord d'accompagnement (à l'usage de PIANO ABC) et l'accompagnement à la basse sont tous les deux joués avec le rythme.
A cette étape, essayez de jouer la mélodie en écoutant l'accompagnement enregistré. Vous bénéficierez d'une lecture continue jusqu'à ce que vous décidiez de couper le rythme. Appuyez sur la touche Auto Rhythm STOP lorsque vous le souhaitez pour couper court à la lecture. Si la fonction CHORD PLAY est commutée sur arrêt pendant la lecture, le mode PIANO ABC sera automatiquement sélectionné.



[Complément d'Informations]

- Il est possible de commander un enregistrement de la basse lorsque la touche FILL IN est enclenchée.
- Il arrive que certaines notes de basse ne soient pas enregistrées si un passage est techniquement difficile à exécuter. Si le cas se produit, enregistrez-le à un tempo beaucoup plus lent. Il sera ensuite possible de régler la lecture à la vitesse de son choix.
- Il est possible d'effectuer un enregistrement pendant l'exécution de la mesure d'introduction. Les notes jouées à ce moment seront enregistrées, mais ne seront pas accompagnées du rythme au moment de la lecture.
- Les données enregistrées dans la mémoire SEQUENCER MEMORY seront effacées si les mémoires ROM MUSIC ou PERFORMANCE MEMORY entrent en service.
  Si leur disparition n'est pas souhaitée, vous aurez toujours la possibilité de les sauvegarder soit dans la RAM MUSIC, soit sur bande-cassette.
- Les données enregistrées dans la Mémoire de Séquenceur sont conservées sans problème pendant une semaine environ, même si le Clavinova a été commuté sur arrêt.
- La capacité d'enregistrement est de 1000 notes environ pour les accords et de 2000 notes pour la basse. Lorsque ces capacités sont atteintes, l'enregistrement est automatiquement stoppé. Le recours à la RAM accessoire (2 kilo-octets) permet de mémoriser environ 400 notes d'accord ou d'accompagnement à la basse. Celui de la RAM optionnelle permet de mémoriser (avec une capacité de 8 kilo-octets) environ 1000 notes d'accord et 1600 notes d'accompagnement à la basse. (L'enregistrement des accords est prioritaire.)

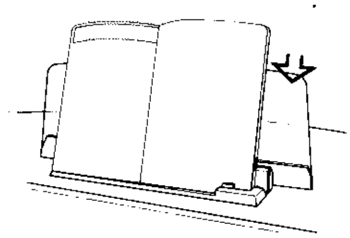
SECTION MUSIQUE RAM / COMMANDE DE CASSETTE (CVP-7, CVP-5)

Il est possible de transférer les données enregistrées dans la mémoire PERFORMANCE MEMORY ou SEQUENCER MEMORY sur et à partir de la RAM MUSIC NOTEBOOK ou d'une bande cassette.

[Sauvegarde et Chargement sur/à partir de la RAM MUSIC NOTEBOOK]

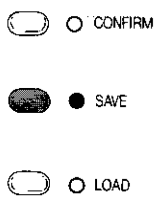
1. Connectez la RAM MUSIC NOTEBOOK dans la prise du Clavinova.

Lorsque la pastille RAM MUSIC NOTEBOOK est insérée dans la prise du Clavinova, vérifier son alignement, et faire glisser doucement la pastille à angle droit. Pour l'enlever, la faire glisser à angle droit en veillant à ne pas appliquer d'effort excessif.



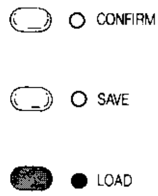
2. Pour transférer les données du Clavinova dans la RAM MUSIC NOTEBOOK, appuyez sur la touche SAVE.

Le Clavinova effectue la transfert des données du support mémoire PERFORMANCE MEMORY ou SEQUENCER MEMORY dans la RAM MUSIC NOTE BOOK. Lorsque le transfert est achevé, l'extinction d'un voyant vous en avertit.



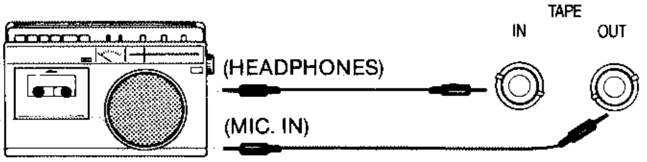
3. Pour transférer les données de la RAM MUSIC NOTEBOOK dans le Clavinova, appuyez sur la touche LOAD.

Les données sauvegardées dans la RAM MUSIC NOTEBOOK sont alors chargées dans le Clavinova. Lorsque le chargement est achevé, l'extinction d'un voyant vous en avertit.



[Sauvegarde et Chargement sur/à partir d'une bande cassette]

1. Raccordez un lecteur/enregistreur à cassette sur le Clavinova.



Raccordez la prise MIC.IN du lecteur/enregistreur à cassette à la prise TAPE OUT du Clavinova, puis reliez la prise HEADPHONE du lecteur/enregistreur à la prise TAPE IN du Clavinova. Avec un appareil stéréo, réglez le bouton de balance sur la position L (canal gauche).

2. Pour transférer les données du Clavinova sur bande, réglez le lecteur/enregistreur à cassette en mode d'enregistrement et appuyez sur la touche SAVE.

Les données mémorisées sur le Clavinova sont alors sauvegardées sur la bande magnétique.

Lorsque le voyant de la touche SAVE s'éteint, signe que le transfert est terminé, commutez l'appareil sur arrêt. Si celui-ci possède un compteur de repérage, il est souhaitable, pour la facilité des recherches futures, de noter les numéros de départ et de fin de transfert.

3. Pour transférer les données de la cassette sur le Clavinova, réglez le lecteur/enregistreur à cassette en mode de lecture et appuyez sur la touche LOAD.

Les données sauvegardées sur la cassette sont chargées dans le Clavinova, et le voyant de la touche LOAD s'éteint lorsque le transfert est terminé. A cette étape, vous pouvez commuter l'appareil sur arrêt.

[Affichage d'Erreur]

Le voyant SAVE ou LOAD doit normalement clignoter si une opération ne s'est pas déroulée selon les prévisions, ou si le niveau de volume du lecteur/enregistreur est trop élevé. Ces voyants vont également rester allumés si l'appareil émetteur ne possède aucune donnée ou si le niveau de volume est trop bas. Dans l'un ou l'autre cas, répétez l'opération de transfert (SAVE ou LOAD).

[CONFIRM]



La poussée de cette touche permet d'obtenir une confirmation visuelle du bon déroulement des opérations de transfert sur la RAM MUSIC NOTE BOOK ou sur la bande cassette.

A l'usage de la RAM MUSIC NOTEBOOK, appuyez sur la touche CONFIRM après achèvement de la sauvegarde. A l'usage d'une bande-cassette, appuyez sur cette touche après avoir rembobiné la bande et réglé l'appareil en mode de lecture.

Lorsque la sauvegarde s'est bien déroulée, le voyant CONFIRM va s'allumer pendant une durée équivalente à la durée requise par la sauvegarde. Si une erreur s'est glissée dans l'opération de transfert, le voyant CONFIRM va clignoter bien avant, ou rester obstinément allumé en absence de données, ou encore si le niveau de volume a été réglé trop haut ou trop bas.

[Complément d'Informations]

- Lorsque la sauvegarde et le chargement impliquent l'utilisation simultanée de la RAM MUSIC NOTEBOOK et d'un support cassette, la RAM MUSIC NOTEBOOK aura la priorité sur la cassette.
- La durée requise pour la sauvegarde ou le chargement des données sur/à partir d'une bande-cassette varie suivant l'abondance des données. Ce type de transfert ne demande généralement jamais plus de 80 secondes.
- Le chargement des données sur le Clavinova a pour conséquence un effacement complet des données précédemment sauvegardées sur cet instrument. De même, la sauvegarde des données dans la RAM MUSIC NOTEBOOK se solde automatiquement par un effacement des données antérieures.
- Une indication d'erreur vous sera adressée si vous essayez de charger plus de données que la RAM MUSIC NOTEBOOK n'en peut contenir. En revanche, toutes les données ayant réussi à pénétrer avant le seuil de saturation seront enregistrées normalement.
- **Note:** Si vous choisissez de sauvegarder des données dans la Mémoire des Performances, il devra uniquement s'agir de mélodies très courtes, puisque la capacité de la RAM accessoire, avec ses 2 kilo-octets, se révèle assez limitée à l'usage.
- Les programmes des modèles CVP-7 et CVP-5 étant interchangeables, vous aurez la possibilité de charger dans le CVP-7 des données qui auront été sauvegardées sur bande à partir du CVP-5 et vice-versa. En revanche, lorsque les contenus de la Mémoire de Séquenceur du CVP-7 sont chargés dans le CVP-5, il arrive que la partie PIANO ABC soit inaudible. Pour y remédier, appuyez sur la touche Variation de la section PIANO ABC.

(L'illustration représente le modèle CVP-5/CVP-3)

[PRISES DE LIAISON]

- **Prise de casque d'écoute stéréo (HEADPHONES)**



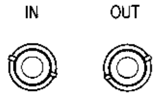
Utilisée pour raccorder un casque d'écoute stéréo (en option), auquel cas, le son n'est plus audible par les haut-parleurs du Clavinova. Cette prise, qui accepte aussi un casque d'écoute mono, est d'une utilité réelle. C'est en effet grâce à elle que vos voisins pourront dormir en paix!

- **Prises de sortie auxiliaire gauche/droite (AUX. OUT L-R)**



En permettant le raccordement du Clavinova sur un amplificateur ou sur des enceintes acoustiques, ces prises offrent aussi la possibilité d'effectuer des enregistrements directs par les prises LINE IN d'un lecteur/enregistreur à cassette.

- **Prises d'entrée/sortie de lecteur/enregistreur à cassette (TAPE IN-OUT) (CVP-7, CVP-5)**



Ces prises sont utilisées pour assurer le transfert (chargement/sauvegarde) des données sur/à partir de la mémoire PERFORMANCE MEMORY ou SEQUENCER MEMORY sur/à partir d'un lecteur/enregistreur à cassette possédant:
Une prise d'entrée micro (MIC.IN): d'une impédance de 10 kilohms ou plus et d'un niveau d'entrée minimum de 10mV environ.
Une prise de casque d'écoute (HEADPHONE) d'une impédance de sortie de 10 ohms grand maximum et d'un niveau de sortie de 2,0V minimum.

- **Prises de pédales forte/douce (DAMPER/SOFT)**



Ces prises permettent le raccordement des pédales forte et douce. (Pour tout complément d'informations, reportez-vous aux Procédures d'Installation.)

- **Bouton du diapason (PITCH)**



Des réglages mineurs du diapason du Clavinova sont possibles en ajustant ce bouton au moyen d'un petit tournevis.

- **Connecteurs d'entrée/sortie (MIDI IN-OUT)**



Les bornes d'interface MIDI (Interface Numérique pour Instrument de Musique) sont certifiées conformes aux normes MIDI d'intercommunication avec les instruments électronique à logique numérique. Elles permettent de relier le Clavinova à un micro-ordinateur ou à tout autre instrument de musique électronique compatible avec ces normes.

[ACCESSOIRES EN OPTION]

- **ROM MUSIC BOOK**
  Une ROM MUSIC BOOK est incluse avec le Clavinova. Contactez votre concessionnaire-vendeur Clavinova pour les informations concernant les ROM MUSIC BOOKs qui sont disponibles en option.

- **RAM MUSIC NOTEBOOK**
  Une RAM MUSIC NOTEBOOK de 8 kilo-octets est disponible en option. (La RAM fournie avec le Clavinova possède une capacité de 2 kilo-octets seulement.)

[CONSIGNES]

Que faire si.....

1) **Le Clavinova ne se met pas en marche à l'enclenchement de l'interrupteur d'alimentation. Vérifiez les points suivants:**
   La fiche du cordon d'alimentation secteur est-elle bien branchée à une prise du réseau alternatif? Vérifiez.
   La prise est-elle réellement en état de marche? Si oui, isolez l'appareil du réseau d'alimentation et contactez votre concessionnaire-vendeur Yamaha.
2) **Le Clavinova reproduit des signaux d'émission radio ou de télévision.**
   Le cas se produit lorsque l'appareil est utilisé dans le voisinage d'un émetteur puissant, celui d'une station radio, par exemple. Pour les mesures à prendre, contactez votre concessionnaire-vendeur Yamaha.
3) **Parasites électrostatiques occasionnels.**
   Dans la plupart des cas, ce type de parasites est provoqué par la commutation d'appareils électroménagers. Pour les mesures à prendre, reportez-vous à la rubrique "INTERFERENCE ELECTROMAGNETIQUE" de la page 14.
4) **Le Clavinova interfère avec la réception des émissions radio ou de télévision.**
   Les impulsions de haute fréquence exploitées par le Clavinova risquent effectivement d'affecter les programmes radio ou de télévision.
5) **Le son du Clavinova est distordant lorsqu'il est relié à des enceintes acoustiques séparées.**
   Lorsqu'il est connecté à des enceintes acoustiques séparées (matériel stéréo, ampli de guitare), des distorsions se produisent lorsque vous jouez à un niveau de volume excessif. Attention! A niveau excessif, vous risquez d'endommager les haut-parleurs, ce qui est beaucoup plus grave! Pour éviter l'émergence de distorsion, réduisez à un niveau approprié l'intensité du volume.

[INTERFERENCE ELECTROMAGNETIQUE]

Une "interférence" peut être une rue à deux voies. Une performance accomplie sur le Clavinova peut fort bien interférer avec d'autres appareils électriques, ou l'inverse. Il se peut aussi que plusieurs équipements électroniques (électriques) interfèrent les uns sur les autres. Le Clavinova a été conçu pour éliminer autant que possible ce type de difficultés afin de satisfaire aux normes applicables en ce domaine.
Une interférence électromagnétique peut se déclarer de plusieurs façons.
On peut entendre des voix, de la musique, des "bip", des bruits statiques ou des bourdonnements. Les Clavinova Yamaha sont conçus pour rejeter les signaux de fréquences radio. Si l'on se trouve dans la proximité immédiate d'un émetteur très puissant, les interférences seront probablement inévitables.

Dans une telle éventualité, identifier la station de radio ou de télévision et relever l'heure à laquelle cette interférence apparaît. Une telle précaution permettra d'identifier les fréquences pertubatrices et de vérifier si l'émetteur, source de l'interférence, fonctionne à la puissance de fonctionnement autorisée (légale). Si l'interférence persiste, passer en revue les points ci-après.

Si l'interférence se manifeste sous la forme d'un bourdonnement ou d'un bruit statique, elle est sûrement dûe à la mise sous/hors tension d'appareils ménagers. L'appareil perturbateur peut fort bien se trouver à l'extérieur du lieu d'habitation. Très souvent, ce type de perturbation se déclare à certaines heures (le soir uniquement, etc.). Le Clavinova en est rarement l'origine. Si le dérangement persiste, contacter un concessionnaire agréé Yamaha.

Les perturbations de ligne d'alimentation et les orages (éclairs) sont aussi sources d'interférence statique. Généralement, ce type de problème doit aussi se déclarer au niveau des équipements audio et vidéo. Un éclair peut avoir une action très néfaste. L'avertissement suivant s'applique aussi à tous les appareils électroniques.

REMARQUE IMPORTANTE

Les appareils électroniques de conception récente (ordinateurs, jeux vidéo, orgues électroniques, etc.) renferment des dispositifs qui, en conditions de fonctionnement normal, prolongent la durée de vie de leurs produits pendant une très très longue période. Il est d'ailleurs impressionnant de voir le nombre de ces dispositifs existant dans un seul instrument. Ces pièces, appelées "circuits intégrés" sont en revanche sujettes à la destruction en cas de soudaines hausses de tension comme il peut arriver pendant un orage. De tels dommages peuvent être occasionnés à l'appareil, même si l'appareil est mis hors-tension.
EN PREVISION D'UN ORAGE AVEC POSSIBILITE DE FOUDRE, DEBRANCHER LES APPAREILS ELECTRONIQUES QUI NE SONT PAS EN USAGE.

Fonction MIDI des Clavinovas CVP-7, CVP-5, CVP-3

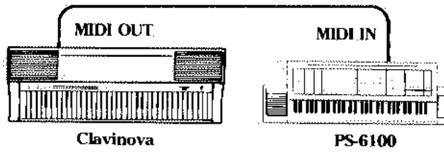
Possibilité de la fonction MIDI:

- Transmission/réception des instructions marche/arrêt.
- Transmission/réception des numéros de tonalités du panneau.
- Transmission du cadencement des opérations MIDI.

Branchement du Clavinova sur d'autres instruments compatibles avec les normes MIDI

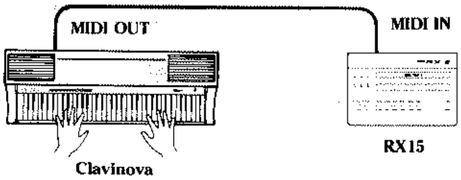
Dans la section suivante sont données toutes les informations concernant le mode de liaison du Clavinova sur les autres instruments compatibles avec les normes MIDI.

A) Exploitation du PS-6100 avec le Clavinova



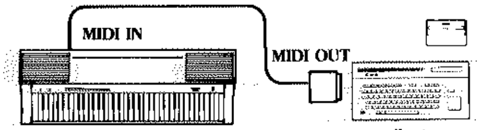
Lorsque l'on joue sur le Clavinova, tel qu'il est relié ci-dessus, le PS-6100 est réglé pour jouer automatiquement et à l'unisson avec le Clavinova. En utilisant par exemple la tonalité Piano du Clavinova simultanément à la tonalité Cordes du PS-6100, il est facile de créer sans l'aide de personne, un effet de concerto pour piano. Les tonalités des deux instruments sont utilisables selon un choix varié de combinaisons quand il y a lieu de jouer un air authentique initialement prévu pour deux instruments.
Vous pouvez également connecter la borne MIDI OUT du PS-6100 à la borne MIDI IN du Clavinova et jouer directement sur la console du PS-6100.
A cela vient s'ajouter, moyennant l'utilisation de la mémoire des performances du Clavinova et du programmateur de musique du PS-6100, la possibilité de jouer six parties au total, avec un rythme d'accompagnement.
Pour produire de tels effets, on aura également la possibilité de connecter un DX7.

B) Exploitation synchronisée d'un instrument à percussion électronique RX15 et du Clavinova



En vertu de l'interconnexion MIDI ci-dessus, le code de cadencement MIDI du Clavinova est transmis au RX15, ce qui permet de synchroniser le rythme des deux instruments afin de créer des parties rythmiques beaucoup plus expressives.
Vous pouvez également pré-enregistrer la partie rythmique d'une mélodie sur le RX-15 et la reproduire ensuite avec le rythme du Clavinova.

C) Exploitation du Clavinova avec un micro-ordinateur



Vous pouvez aussi élargir les possibilités du Clavinova en l'associant à un micro-ordinateur qui aura été programmé pour jouer à votre place. Il entre dans l'ordre des possibilités de faire jouer automatiquement le Clavinova au moyen d'un logiciel musical ou d'un programme personnel, auquel cas, les tonalités seront sélectionnées au fur et à mesure sur le panneau, afin de s'harmoniser au ton de la mélodie.

Gestion de la fonction MIDI

A) Avec l'instrument sous tension

- **L'horloge est un composant interne.**
- **Les canaux de réception ne sont pas réglés. N'importe quel canal peut faire l'affaire (avec OMNI ON).**
- **Le changement de programme est réglé (numéro de tonalité).**

B) Sélection de l'horloge.

- **Commuter sur MIDI CLOCK.**

1) Couper le rythme automatique (AUTO RHYTHM).
2) Glisser le curseur TRANSPOSER à gauche (♭6).
3) Tout en pressant la touche FILL IN, commuter sur marche la fonction STEREO SYMPHONIC.

- **Retourner sur INTERNAL CLOCK.**

1) Couper le rythme automatique (AUTO RHYTHM).
2) Glisser le curseur TRANSPOSER à gauche (♭6).
3) Tout en pressant la touche FILL IN, commuter sur arrêt la fonction STEREO SYMPHONIC.

Clavinova (Maître) Mode horloge	Esclave Mode horloge	Rythme ON/OFF Données	Rythme Lecture	Rythme Synchro-nisation
INTERNE	INTERNE	Envoyées	Les deux	Non synchronisé
MIDI	INTERNAL	Envoyées	Esclave seulement	Non synchronisé
INTERNAL	MIDI	Envoyées	Les deux	Synchronisé
MIDI	MIDI	Ne sont pas envoyées	Aucun des deux	Non synchronisé

C) Poser le numéro du canal de réception.

1) Couper le rythme automatique (AUTO RHYTHM).
2) Glisser le curseur TRANSPOSER à gauche (♭6).
3) Tout en pressant la touche FILL IN, appuyer sur le sélecteur de tonalité.

D) Verrouillage et déverrouillage du changement de programme

- **Déverrouillage.**

1) Couper le rythme automatique (AUTO RHYTHM).
2) Glisser le curseur TRANSPOSER à gauche (♭6).
3) Tout en pressant la touche FILL IN, commuter sur marche la fonction STACCATO.

- **Verrouillage.**

1) Couper le rythme automatique (AUTO RHYTHM).
2) Glisser le curseur TRANSPOSER à gauche (♭6).
3) Tout en pressant la touche FILL IN, commuter sur arrêt la fonction STACCATO.

NOTICE: Les spécifications des instruments et matériels compatibles avec les normes MIDI présentent toujours des divergences entre elles. Veuillez par conséquent vous reporter à la liste des instruments compatibles MIDI qui se trouve à la dernière page de ce manuel.

Specifications
Technische Daten
Specifications
Especificaciones
Tekniska Data

*Specifications subject to change without notice.
*Anderungen ohne Vorankundigung vorbehalten.
*Sous toute reserve de modifications des caractéristiques sans préavis.
*Especificaciones sujetas a cambio sin prévio aviso.
*Rätt till ändringar utan föregående meddelande förbehålles.

<table>
<tr><th></th><th>CVP-7</th><th>CVP-5</th><th>CVP-3</th></tr>
<tr><td>KEYBOARD</td><td colspan="3">76 KEYS (E_0 ~ G_6)</td></tr>
<tr><td>VOICE SELECTORS</td><td colspan="3">HARPSICHORD 1•2, PIANO 1•2•3•4, CELESTA, VIBRAPHONE, MARIMBA, GUITAR 1•2, CLAVINOVA TONE 1•2•3•4•5</td></tr>
<tr><td>EFFECT</td><td colspan="3">STEREO SYMPHONIC</td></tr>
<tr><td>AUTO RHYTHM</td><td colspan="3">8 BEAT, 16BEAT, ROCK'N ROLL, DISCO, SLOW ROCK, BOUNCE, BOSSANOVA, SAMBA, COUNTRY, LATIN, MARCH/POLKA, TANGO, WALTZ, JAZZ WALTZ, BALLAD, SWING, HAND CLAP 1•2, 4BAR•8BAR, START, SYNCHRO START, STOP, BEAT LAMPS, TEMPO, VOLUME, FILL IN Strip (CVP-7), FILL IN (CVP-5•CVP-3)</td></tr>
<tr><td rowspan="2">PIANO ABC</td><td colspan="3">ON/OFF, STACCATO, OCTAVE</td></tr>
<tr><td>CHORD VOLUME, BASS VOLUME, ACCOMPANIMENT 1•2•3</td><td>VOLUME, CHORD CANCEL, VARIATION</td><td>VOLUME, CHORD CANCEL</td></tr>
<tr><td>ROM MUSIC</td><td colspan="2">ORCHESTRA VOLUME, LEFT VOLUME, RIGHT VOLUME, LAMP CANCEL, LEFT GUIDE, RIGHT GUIDE, PLAY, STOP, 1•2•3•4•5•6•7•8•9•0, ENTER, ~, PHRASE SELECT, SONG SELECT, ROM MUSIC BOOK SOCKET</td><td rowspan="4"></td></tr>
<tr><td>PERFORMANCE MEMORY</td><td colspan="2">LEFT RECORD, RIGHT RECORD, LEFT PLAY, RIGHT PLAY, PAUSE, KEY SPLIT, (CVP-7: BASS VOLUME, LEFT VOLUME, RIGHT VOLUME)</td></tr>
<tr><td>SEQUENCER MEMORY</td><td colspan="2">CHORD RECORD, BASS RECORD, CHORD PLAY, BASS PLAY, PAUSE, 𝅝, 𝅗𝅥, ♩</td></tr>
<tr><td>RAM MUSIC & CASSETTE CONTROL</td><td colspan="2">LOAD, SAVE, CONFIRM</td></tr>
<tr><td>OTHER CONTROLS</td><td colspan="3">MASTER VOLUME, TRANSPOSER (ONE OCTAVE), PITCH, POWER SWITCH, POWER-ON LIGHT, DAMPER PEDAL, SOFT PEDAL</td></tr>
<tr><td>JACKS•CONNECTORS</td><td colspan="3">STEREO HEADPHONE, AUX•OUT L-R, TAPE IN-OUT (CVP-7•CVP-5), DAMPER, SOFT, MIDI IN-OUT</td></tr>
<tr><td>MAIN AMPLIFIERS</td><td>30W×2</td><td colspan="2">5W×2</td></tr>
<tr><td>SPEAKERS</td><td>18cm(7")×2, 3cm(1¹/₄")×2</td><td colspan="2">16cm(6¹/₄")×2</td></tr>
<tr><td>CIRCUITRY</td><td colspan="3">Solid State (incl. LSIs and ICs), Power Source: 50/60Hz AC, Power Consumption: See the nameplate</td></tr>
<tr><td>DIMENSIONS</td><td>Width: 125cm (49¹/₄")
Depth: 64cm (25¹/₄")
Height: 81cm (32")</td><td colspan="2">Width: 116cm (45³/₄")
Depth: 42cm (16¹/₂")
Height: 76cm (30")</td></tr>
<tr><td>WEIGHT</td><td>67.5kg (148.5 lbs.)</td><td>45.5kg (100.1 lbs.)</td><td>44.5kg (97.9 lbs.)</td></tr>
<tr><td>FINISH</td><td>Black Rosewood Grain</td><td colspan="2">Black Metallic, Rosewood Grain</td></tr>
<tr><td>ACCESSORY ITEM</td><td colspan="2">ROM MUSIC BOOK, RAM MUSIC NOTEBOOK</td><td></td></tr>
</table>

Clavinova CVP-7/CVP-5/CVP-3
MIDI Implementation Chart

Date: 8/23, 1984
Version: 1.0

Function···		Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel	Default	1 Channel	1 Channel	
	Changes	×	1 ~ 16	
Mode	Default	Mode 3	Mode 1	
	Messages	×	Poly / Mono	
	Altered	*************	×	
Note Number		28 ~ 103 (E_0 ~ G_6)	19 ~ 103 (G_{-1} ~ G_6)	
	True Voice	*************	19 ~ 103 (G_{-1} ~ G_6)	
Velocity	Note ON	○ 90H, v = 1 ~ 127	○ v = 1 ~ 127	
	Note OFF	× 90H, v = 0	×	
After Touch	Key's	×	×	
	Ch's	×	×	
Pitch Bender		×	×	
Control Change	64	○	○	Damper Pedal
	67	○	○	Soft Pedal
Program Change		○ 0 ~ 15	○ 0 ~ 127	
	True #	*************	0 ~ 15	
System Exclusive		×	×	
System Common	Song Pos	×	×	
	Song Sel	×	×	
	Tune	×	×	
System Real Time	Clock	○	○	
	Commands	○	○	
Aux Messages	Local ON/OFF	×	○	
	All Notes OFF	×	○ (122 ~ 127)	
	Active Sense	○	○	
	Reset	×	○	
Notes				

Mode 1: OMNI ON, POLY　　Mode 2: OMNI ON, MONO　　○: Yes
Mode 3: OMNI OFF, POLY　　Mode 4: OMNI OFF, MONO　　×: No

SINCE 1887 YAMAHA

NIPPON GAKKI CO., LTD. HAMAMATSU, JAPAN

⑧ ⓟ ※ 603 Printed in Japan